

《道德经》

麦氏译本

麦小舟 著

《道德经》

麦氏译本



麦小舟 著

學苑出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

《道德经》麦氏译本 / 麦小舟著. — 北京 : 学苑出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5077-4788-1

I. ①道… II. ①麦… III. ①道家②《道德经》—译文 IV. ①B223.14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 122103 号

责任编辑 : 潘占伟

装帧设计 : 徐道会

出版发行 : 学苑出版社

社 址 : 北京市丰台区南方庄 2 号院 1 号楼

邮政编码 : 100079

网 址 : www.book001.com

电子信箱 : xueyuanpress@163.com

联系电话 : 010-67601101 (销售部) 67603091 (总编室)

经 销 : 新华书店

印 刷 厂 : 北京信彩瑞禾印刷厂

开本尺寸 : 889 × 1194 1/32

印 张 : 5.625

字 数 : 85 千字

版 次 : 2015 年 7 月北京第 1 版

印 次 : 2015 年 7 月第 1 次印刷

印 数 : 12000 册

定 价 : 18.00 元

序言：读《道德经》就读麦氏译本

董延喜

这本小册子虽只有6万多字，但它能帮助你准确地读懂《道德经》的原文，全面了解老子文化的丰富时代内涵、历史功绩和世界意义。

我敢预言，《〈道德经〉麦氏译本》必将成为未来世界学习、研究《道德经》的大众读本、普及读本和通行读本。

“买了本《道德经》，读不懂怎么办？”“有没有通俗易懂的《道德经》版本，给我们介绍介绍？”这是我一直难以回答的问题。虽然《道德经》已伴随我半个甲子，虽然我挂着道网传媒“中国道学论坛”、“中国道教论坛”总编的头衔，虽然我被称为



“网络传道第一人”，但在老子文化传播中，我却回答不了这几乎每天都会遇到的“简单”问题。

我没法回答他们，因为我已苦苦寻觅了近三十年，苦苦研读了两百多个《道德经》译本，可我还是没有见到一部这样的书。为此，我曾多次在全国老子文化、道学文化研讨会上呼吁专家、学者撰写《道德经》普及译本，让老子文化走出象牙之塔，走近普通百姓。

可千呼万唤，《道德经》的通俗读本一直没有出来。直到2012春天，经中华老子研究会秘书长徐辉推介，我收到了从珠海斗门老子学会寄来的《再生的老子》和《老子的再生》。我用了不到10天时间，读完了麦小舟的两本书。震撼、惊喜、感叹、敬佩之余，多年的困惑烟消云散。我终于找到了梦中的《道德经》百姓版。从此之后，只要有人想读《道德经》，问我哪个版本最好，我都会毫不犹豫地向他们推荐麦小舟的作品，并且告诉他们，这是我

所见到的最为全面、最为系统、最为深刻、最为准确、最为现代、最为通俗的《道德经》译著。

这成百上千的学者、专家、教授都写不出来的《道德经》通俗读物，怎么就出自他的笔下？麦小舟，究竟是个怎样的人？有着怎样的人生阅历？为什么别人都读不懂的书，偏偏他能读懂？麦小舟有着怎样的思维方式？……这些问题驱使我下决心去研究被全国老子道学文化研究会会长、中国社科院研究员胡孚琛称之为“南国奇人”的麦小舟。

我与麦小舟一居南国，一居中原，非亲非故。从彼此相识到互为知音，结缘于同为老子的粉丝。2013年11月16日，我终于在南国边陲的一个小镇上，与麦小舟相对而坐。麦小舟没有一句客套，从帆布包里掏出两部即将出版的新书稿。一部是《讲故事学老子》，一部是《〈道德经〉的中国精神》。加上《再生的老子》和《老子的再生》，一共是四部书。我禁不住对麦小舟先生的创意击节称叹。四部关于



老子的书，四大阅读群体：《再生的老子》是一部《道德经》百姓版，是写给中等文化水平的大众读本；《老子的再生》是一部《道德经》现代版，是写给高等文化水平读者的普及读本；《讲故事学老子》是一部《道德经》启蒙版，是写给中小学生的教学读本；《〈道德经〉的中国精神》是一部《道德经》高端版，是写给公务员、领导干部，尤其是省部级以上干部的高级读本。让老子文化走近普通百姓，让老子文化走近知识阶层，让老子文化走近青少年，让老子文化走近决策层，四种读本几乎完成了对阅读人群的全方位覆盖，而这都是当代中国最需要的、老百姓最热切盼望的《道德经》普及读本。

《道德经》是一部具有原创性和启蒙性的伟大作品。由于时代和语言的差异，它虽只有短短五千言，却似迷宫、如天书，玄达两千多年。要了解老子，必先读懂《道德经》的原文。为了这个目标，无数志士仁人奋斗了两千多年。麦小舟之所以能从

《道德经》的难读、难懂、难入门中超越出来，使之走向通俗化、现代化和大众化之路，是因为他打通了《道德经》研究中“从传统到现代”、“从精英到大众”、“从传播到心灵”的“三大阻隔”，使得《道德经》从故纸堆里，从所谓的精英圈里，从抄书型文论到背书型传播的老路上走了出来；是因为他走出了《道德经》解读中“盲人摸象，各是其是”、“坐而论道，不知行道”、“主观推定，曲解误读”的三大误区；是因为他注重从总体上把握《道德经》的精神内涵，注重《道德经》的践行应用，注重对《道德经》全面精准的解读。这一切，相信细心的读者都能在品读麦氏译本中体味到。

学习研究《道德经》是为了应用它，用它来指导修身治国。但如果连经文都读不懂，应用、践行便成了一句空话。因此，读懂原文，自然是《道德经》研究者之首要的、根本性的任务。麦小舟译释《道德经》原文，也不是一蹴而就、一步到位的。

五年前，当他的第一个译本出来时，有学者给它打了85分，麦小舟说，充其量只能打60分。于是他不断地感悟、推敲、改写，最终拿出了这个他感觉比较满意的、被我命名为“麦氏译本”的《〈道德经〉新译》。我认同哲学教授宿富连的说法：“写诗填词永远不会出现巅峰之作。但对《道德经》的译释文字最准确的只能有一种，《〈道德经〉麦氏译本》显示，其解读的准确度完全可打90分以上，后人突破它的空间已经不多。”可以说，《〈道德经〉麦氏译本》是麦小舟锲而不舍、精益求精精神的结晶。这一麦氏译本的出现，不仅为深入研究《道德经》开辟了新路；也让人们从此得以了解《道德经》的真义，仰望老子的真容；还为老子的《道德经》走进校园、课堂，走向全国和世界提供了条件与可能。

我还想告诉读者的是，本书的后记《使命在肩》，既写出了作者研究《道德经》的心路历程，又全面而深刻地揭示了老子文化的丰富时代内涵、历

史功绩和世界意义，是值得我们认真阅读的。

由于老子文化是人类文化史上最优秀的文化，是人类未来必然共同接受的文化，麦小舟读懂《道德经》，让老子思想重生，其意义就非比寻常。

2009年3月11日，是老子诞辰2580周年的纪念日。这天下午，老子故里河南省鹿邑县政府出钱出力，在该政府礼堂为《再生的老子》举行了隆重的首发仪式。县长刘政在会上说：“《再生的老子》让老子思想获得了重生。”他又说：“《再生的老子》的诞生无论对鹿邑，还是老子文化都具有里程碑意义。”

宿富连教授说：“麦小舟的研老成果对当今和未来的中国和世界，其意义之重大和深远，也许不是我们这一代人所能准确估量的。”

可以预言，麦氏这四本书作为老子研究的时代丰碑必将流传后世。

麦小舟在老子研究上取得的重大成就，源自他

特殊的人生之经历、独立之人格、自由之思想，超乎常人之悟性和奇特的研究方法，归根究底，是他那建立在追求天下太平、国家强大、社会公正、人民幸福的高远境界与厚重的家国情怀之上的使命意识和自我担当精神。

麦小舟是一位很有魅力的人。他的人生经历如同一部跌宕起伏的小说一样充满传奇。无论是做人、做事，还是做官、做学问，麦小舟似乎都在寻求一种独特的个性。我称赞麦小舟当前的状态是：70岁的年龄、50岁的相貌、30岁的思维。麦小舟说，他不希望别人把他看作老人，不喜欢别人叫他“麦老”。麦小舟有着一种特别的磁场，特别的吸引力和感染力，这便是他的人格魅力所在。他所领导的斗门老子学会，仅正副会长就有一百多人，其中企业家占了三分之二以上。这个学会已有全国十几个省份的读者、港澳台同胞及外籍人士加盟。《再生的老子》面世之后，仅有33万人口的珠海斗门

区就有 15000 多人被吸引走进了老子的世界，已有 1000 多位包括中央政治局委员在内的我国党政军高层人士阅读了这本书。我曾为麦小舟先生写过一副对联：“为人有德唯弘道，处世无奸但抱真”。麦小舟的人格魅力更多地表现为一种心灵原则、一种价值观念、一种使命意识、一种担当精神。总而言之，是一种非权力影响。正是因为他的学问人品备受称赞，所以才被一致推举为世界老子学会会长。

麦小舟是一位很有悟性的人。老子文化是中国最优秀的文化，也是中国最难懂的文化。《道德经》诞生 2000 多年来，研究者不计其数，注疏本数以万计，就是没有人能真正读懂它。麦小舟没有硕士、博士学位，也没有教授、导师头衔，作为一个体制外的文化人，麦小舟却有一种东方人特有的文化悟性，他常常“反弹琵琶”、“倒骑毛驴”，于常人没有走过的思维道路上，迸发出创新思维的火花。从《诗词三部曲》到“老子四部书”，从“人人心中皆

有”到“个个笔下皆无”，麦小舟给我们的不仅仅是对中国优秀文化的精到解读，还让人们从中读出超常思维的哲理和乐趣。对麦小舟的悟性，胡孚琛教授用“很高”、皮德义将军用“极高”予以评价，我则要用“奇高”加以形容。有学者把麦小舟誉为奇人、奇才，甚至是旷世奇才，但他从来不认为自己特别聪明、特别有天赋。其实，麦小舟这种才气、悟性主要发端于他那崇高的人生目标、厚重的家国情怀和使命意识。高尔基说：“一个人追求的目标越高，他的才力就发展越快，对社会就越有益。”因为人生目标崇高，不仅能激发起自身的责任感和担当精神，也能激活自身的聪明才智。

麦小舟是一位很有担当的人。他是一位从乡村走出来的不安分的耕耘者，是一个不愿在平平庸庸中过太平日子的血性汉子，是一个激情燃烧、每时每刻都洋溢着创作冲动的哲人，是一位有着强烈文化自觉、文化自信和文化担当的当代文人。文化自

信不是仅仅沾沾自喜于对古老文化的拥有，而是要把这跨越时空、超越国度、富有永恒魅力、具有普世价值的文化精神弘扬起来并传播出去。麦小舟就是这样一位为挺起中国文化软实力的脊梁而不懈奋斗的人。他从《道德经》中寻找民族的“精气神”，他把以老子为旗帜的中国传统文化当成中国文化软实力中的硬道理，当成中华民族“精气神”的主要体现。为了实现古典诗词的通俗化、现代化和大众化，为了从中华经典中寻找属于中华民族的“精气神”，寻找属于人类的具有普世价值的优秀文化、强大文化，他放弃了行有专车、出有随从的官员生活，放弃了公务员的退休待遇，还放弃了可能成为富商的机会。“为天地立心，为生民立命，为往圣继绝学，为万世开太平”，麦小舟这种高远理想和使命意识，相信每个读者都能够从他的著作中感受到。

就在《〈道德经〉麦氏译本》即将付梓之际，国家教育部把《道德经》（全文）列入高中教材，这

次重大的战略决策，对于青少年确立正确的宇宙观、人生观、价值观，构建强大的精神支撑和精神防护体系，对于中华民族文化命脉和精神命脉的延续，将产生不可估量的影响。

习近平同志指出：“博大精深的中华优秀传统文化是我们在世界文化激荡中站稳脚跟的根基。”“要坚持古为今用，推陈出新。”麦小舟的“老子四本书”，是以古为今用、推陈出新的理念和担当精神，在准确解读《道德经》原文的基础上，深挖其时代精神的成功探索之作。我衷心祝愿麦小舟这几部时代呼唤出来的经典解读佳作，能在助推中国梦的实现、促进中华文化走向世界方面发挥出应有的作用。

（本文作者董延喜，道名圆真，号延熹道人，“中国道学论坛”、“中国道教论坛”总编，《道行天下》杂志主编，世界老子学会执行会长。）

老子赋

何开粹 宿富连

霞蔚云蒸，东方物华之地；龙腾凤翥，华夏人杰之邦。五千年历史长廊，高贤接踵；八万里文化天空，魁星闪光。而奎宿之首、风骚独领者，乃老子也。

奇哉老子，诞于鹿邑，人见皆惊。耳大垂厚，以聃为名；皓首童颜，乃膺尊称。少承父业，任周守藏室之史¹；壮隐²于朝，遭两度免职之惩。悲周室之颓隳，恨诸侯之纷争；痛周礼之沦丧，探真理于冥行³。虽还乡酿酒讲学，未忘先驱使命；为避身中原战乱，骑牛踏上泥程。紫气东来，函谷西迎。缘

1 守藏室史：又称柱下史，周朝管理图书、档案的官吏。

2 隐：指隐居。晋王康琚《反招隐》诗：“小隐隐陵薮，大隐隐朝市。”

3 冥行：摸索中行走。



关令尹喜之厚遇，百八日讲经堂娓娓授业；立中华文化之丰碑，五千言《道德经》煌煌诞生。

睿哉老子，究天人之际，通古今之变，成一家之言。其哲学思想，博大精深，行地经天。道为万物之母，宇宙之源。相反相成，万物循规律以运行发展；祸福相依，双方依条件而转化回旋。守柔戒盈，守中致和，立身之要诀；欲取姑予，知白守黑，济世之灵丹。其政治思想，清静无为，不施苛政，其民自安；道法自然，科学决策，其国必强。秉民本理念，为官清廉，方可建功立业；主尚和反战，世界和谐，则能睦邻安邦。其道德精神，倡善、爱、和。上善若水，处下居恶而不争，功成身退名不扬。知足常乐，立身少有祸殃；守柔尚善，处事无须恃强。

伟哉老子，一自道学创立，引领百家鹰扬。儒宗仲尼，曾问礼求教于老子；春秋之士，皆尊之如百鸟附凤。于是道行天下，纲举目张。修之于身，可葆厚德善行；齐之于家，可致和顺安康。用于经